

LiftSuit

Manual de usuario

Traducción del manual original

AUXIVO

Tabla de contenido

Introducción	
Finalidad de estas instrucciones	1
Descripción del usuario	1
Cómo empezar	2
Convenciones utilizadas en este manual	2
Explicación de las advertencias de seguridad	2
Señales de seguridad de los productos	3
Instrucción de retención manual	3
Información importante para el empresario	3
Información y apoyo	4
Descripción	
Uso previsto y uso indebido razonablemente previsible	5
Cómo funciona el LiftSuit	5
Elementos del producto	6
Componentes del sistema	7
Especificaciones técnicas	7
Instrucciones de seguridad	
Información de seguridad importante	8
Qué hacer en caso de emergencia y situaciones excepcionales	9

Tabla de contenido

Preparación y uso	
Desembalaje del LiftSuit	10
Comprobación del LiftSuit	10
Preparación del LiftSuit para su uso	10
Ponerse el chaleco, el cinturón de cadera y los puños de los muslos	11
Ajuste de las correas de conexión del EES lumbar	12
Activación y desactivación del respaldo	13
Comprobación y ajuste para una adaptación óptima	14
Asegurar las correas sueltas	14
Limpieza, cuidado y mantenimiento	
Cuidados generales	15
Consumibles	15
Inspecciones	15
Cambiar los almacenes de energía elásticos	16
Limpieza del LiftSuit	18
Varios usuarios para un LiftSuit	18
Eliminación	18
Información legal	
Responsabilidad	19
Garantía	19

Finalidad de estas instrucciones

Gracias por adquirir el LiftSuit. El propósito de este documento es familiarizarle con la instalación y el uso del LiftSuit, para que pueda utilizarlo con seguridad. Por lo tanto, esta documentación debe considerarse parte integrante del LiftSuit.

Descripción del usuario

Estas instrucciones están destinadas en primer lugar al usuario final del LiftSuit y en segundo lugar al empleador del usuario final. El usuario final puede describirse como cada persona que interactúa directamente con el sistema. El usuario final incluye típicamente, pero no se limita a:

- Instalador
- Operador
- Personal o técnicos de mantenimiento

El LiftSuit reduce la carga sobre los músculos de la espalda, y la cadera al dotarle de músculos “externos”. Aunque no se espera que las fuerzas sobre su espalda aumenten al llevar el LiftSuit, como medida de precaución, no se permite que las personas con problemas de salud utilicen el LiftSuit sin consultar previamente a un profesional médico.

Todos los demás pueden utilizar el LiftSuit. Sin embargo, nunca deberá realizar ningún trabajo mientras lleve puesto el LiftSuit que no se consideraría seguro realizar sin el LiftSuit, por ejemplo, trabajar con herramientas que sean más pesadas de lo que usted puede manejar. El LiftSuit no lo hace inmune a las lesiones.

Todo uso del LiftSuit deberá ser realizado únicamente por una persona autorizada y debidamente cualificada y capacitada, mayor de 18 años, que:

- Ha leído y comprendido este manual.
- Sabe cómo controlar este producto.
- Es consciente de todos los posibles peligros y actúa en consecuencia.

Los trabajos de mantenimiento e inspección requeridos, tal y como se indica en este manual de instrucciones, están permitidos por las personas mencionadas, a menos que se indique claramente cuándo no está permitido.

ADVERTENCIA

El LiftSuit no debe ser utilizado por personas con problemas de salud sin consultar previamente a un profesional médico.

Cómo empezar

Antes de empezar a utilizar el LiftSuit usted mismo, o antes de repartirlo para que lo utilicen en su empresa, le aconsejamos que se tome su tiempo y lea detenidamente las siguientes secciones de este manual.

Aunque el LiftSuit no es un equipo complicado, sólo se beneficiará de él si lo utiliza correctamente. Se trata de un dispositivo portátil que puede estar conectado a su cuerpo durante horas. Necesitará acostumbrarse a él hasta que lo sienta como una nueva forma natural de trabajar.

Para obtener el máximo beneficio de su LiftSuit, le recomendamos los siguientes pasos:

1. Aprenda a ponérselo y a ajustarlo a su talla.
2. Aprenda a activar y desactivar el apoyo, y a ajustar el nivel de apoyo para su tarea actual. Practique hasta que lo sienta intuitivo.
3. Acostúmbrase a ella. No lo utilice durante 8 horas al día desde el principio. Empiece con una hora al día y aumente con el tiempo hasta que se sienta perfectamente natural.

Convenciones utilizadas en este manual

En este documento se utilizan las siguientes convenciones de estilo:

Negrita	<i>Cursiva</i>
Advertencias	Referencias cruzadas

Explicación de las advertencias de seguridad

PELIGRO

Peligro indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Advertencia indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Precaución indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Aviso indica información considerada importante, pero no relacionada con el peligro.

Señales de seguridad de los productos

ADVERTENCIA

Revise todas las señales de seguridad que están colocadas en las partes relevantes del LiftSuit para indicar advertencias de peligro, puntos de pellizco, etc.

A continuación se indican las señales de seguridad, que se colocan en las partes pertinentes del LiftSuit.



Lea el manual.

Instrucción de retención manual

ADVERTENCIA

Lea y comprenda este manual de instrucciones y sus instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. No hacerlo puede provocar lesiones graves o la muerte. Conserve toda la información y las instrucciones de seguridad para futuras consultas y transmítalas a los siguientes usuarios del producto.

Los empresarios deben asegurarse de que los empleados estén informados o se les entreguen estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los casos de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad. En tales casos, la garantía quedará anulada.

En caso de cualquier duda en el manual, póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG para evitar cualquier malentendido y los riesgos resultantes.

Información importante para el empresario

Los empresarios son responsables de proporcionar un entorno de trabajo seguro a sus empleados. Por lo tanto, siempre deberían haber realizado un análisis de tareas, un análisis de riesgos e informado a sus empleados sobre los posibles peligros, antes de repartir el LiftSuit en su empresa.

Siempre deben respetarse las leyes locales relacionadas con la salud y la seguridad en el trabajo.

Los empresarios deben asegurarse de que todos los usuarios finales tengan la oportunidad de acostumbrarse al LiftSuit, ya que puede costar tiempo habituarse a él.

Información y apoyo

La última versión de este documento y otra información sobre el producto está disponible en www.auxivo.com.

Para mejorar la experiencia de nuestros clientes, agradecemos sus comentarios. Puede presentarlos en la página de asistencia de nuestro sitio web o enviarlos a info@auxivo.com.

Para preguntas, información sobre accesorios y materiales, asistencia técnica o pedir más manuales de instrucciones, póngase en contacto con nosotros:

Teléfono: +41 (0) 77 250 35 31
Correo electrónico: info@auxivo.com

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Suiza

Uso previsto y uso indebido razonablemente previsible

El LiftSuit está pensado para ser utilizado como un exoesqueleto que da soporte a los músculos de sus usuarios. El LiftSuit está pensado para dar soporte a la espalda y la cadera, cuando se levantan objetos desde debajo del nivel de la cadera o se trabaja en una posición inclinada hacia delante. El LiftSuit está pensado para apoyar al usuario y reducir la carga de trabajo, por ejemplo, durante tareas repetitivas de elevación y periodos prolongados de inclinación hacia delante.

El LiftSuit no es un dispositivo médico. El LiftSuit no está destinado a ningún tipo de aplicación médica.

El LiftSuit no está destinado a ser utilizado:

- Para apoyar otros movimientos u otros músculos distintos a los descritos anteriormente.
- Realizar cualquier trabajo que no se considere seguro sin llevar puesto el LiftSuit.
- Para apoyarle durante la práctica de deportes u otras actividades físicas.
- Como arnés de seguridad o cualquier tipo de sistema de protección anticaídas.

El LiftSuit deberá utilizarse únicamente con accesorios y componentes originales. Utilice el LiftSuit únicamente dentro de los límites de rendimiento especificados y de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de instrucciones. Todo uso distinto al descrito en este manual se considerará uso no previsto.

Cómo funciona el LiftSuit

El LiftSuit está diseñado para dar soporte a los músculos de la cadera y la espalda cuando se inclina hacia delante o levanta cargas por debajo del nivel de la cadera. El módulo de soporte de la espalda funciona como una capa adicional de músculos de la espalda en el exterior de su cuerpo para reducir la carga sobre sus propios músculos. El LiftSuit reduce la actividad de los músculos de su espalda alrededor de un 20% mientras levanta peso y se inclina hacia delante. Cuando sus músculos trabajan menos, el proceso de fatiga puede ser más lento.

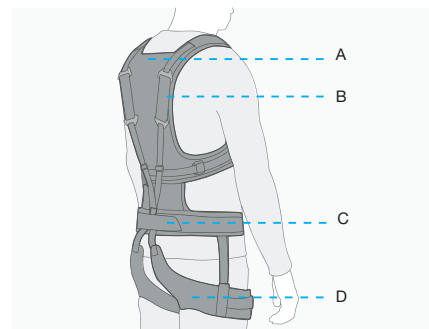
El LiftSuit cuenta con elementos elásticos integrados que almacenan energía, que luego se utiliza para sostener al usuario y reducir la carga de trabajo. Ofrece un sistema de apoyo fácil de usar, pequeño y ligero (1 kg). El soporte de la espalda puede activarse y desactivarse según sea necesario, y el nivel de soporte puede aumentarse y reducirse manualmente para ajustarlo a la tarea actual.

Cuando el LiftSuit está activado, le apoyará cada vez que recoja algo o mientras permanezca en una posición inclinada hacia delante. En consecuencia, se beneficiará al máximo del soporte lumbar LiftSuit si su trabajo incluye tareas repetitivas de elevación o periodos prolongados en posición inclinada hacia delante.

Elementos del producto

El LiftSuit consta de cinco elementos principales:

- A. El chaleco que se conecta a la parte superior de su cuerpo.
- B. Almacenamientos de energía elásticos (EES) que almacenan energía para sostener su espalda cuando trabaja.
- C. El cinturón de cadera que asegura el LiftSuit alrededor de su cintura.
- D. Esposas de muslo que se conectan a sus piernas.
- E. El mecanismo de activación, que le permite regular el nivel de apoyo de la espalda.

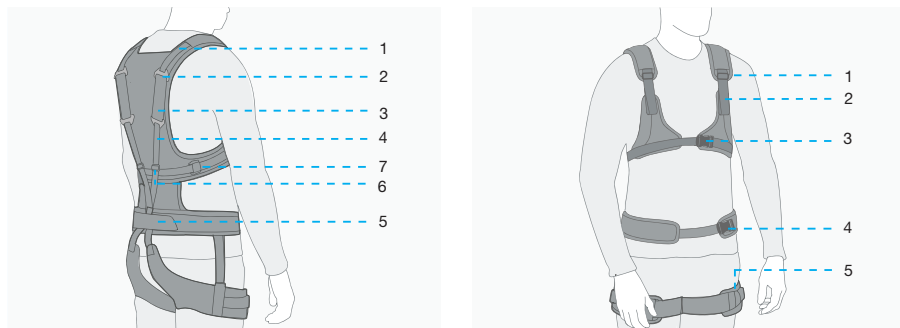


- A. Chaleco
- B. Almacenamientos de energía elásticos (EES)
- C. Cinturón de cadera
- D. Puños de los muslos

E. Mecanismo de activación

Componentes del sistema

Para el funcionamiento, el mantenimiento y la limpieza del LiftSuit es importante saber cómo y dónde ubicar los distintos componentes.



Vista posterior

1. Correa de conexión EES dorsal superior
2. Gancho trasero EES
3. Volver EES elástico
4. Correa de conexión EES lumbar
5. Solapa trasera con túnel de guiado de la correa
6. Hebilla de ajuste de la longitud de la espalda
7. Hebilla de ajuste del perímetro torácico

Vista frontal

1. Hebilla de activación
2. Correa de activación
3. Hebilla de la correa pectoral
4. Hebilla de cinturón de cadera
5. Hebilla del puño del muslo

Especificaciones técnicas

Nombre del dispositivo	LiftSuit
Modelo	2
Vida útil técnica	2 años
Talla	S/M & L/XL Nota: El usuario selecciona la talla en función de su talla de camiseta (S/M/L/XL) y debe tener en cuenta el grosor de la ropa que lleva debajo.
Masa total	0.9 kg (S/M) / 1.0 kg (L/XL)
Perímetro torácico	72 - 94 cm (S/M) / 87 - 115 cm (L/XL)
Circunferencia de la cadera	69 - 100 cm (S/M) / 86 - 120 cm (L/XL)
Circunferencia del muslo	49 - 63 cm (S/M) / 57 - 73 cm (L/XL)
Materiales	Tejido principal / Malla espaciadora / Forro: 100% poliéster
Temperatura ambiente	15 - 25°C (59 - 77°F)

Información de seguridad importante

⚠ PELIGRO

Lea y comprenda este manual y sus instrucciones de seguridad antes de utilizar el LiftSuit. No hacerlo puede provocar lesiones graves o la muerte.

No utilice el LiftSuit en condiciones atmosféricas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. La fricción entre los materiales del LiftSuit puede crear chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda este manual y sus instrucciones de seguridad antes de utilizar el LiftSuit. No hacerlo puede provocar la pérdida de funcionalidad, incluida la pérdida de apoyo, lesiones graves o la muerte.

- Nunca realice mientras lleve puesto el LiftSuit ningún trabajo que no se considere seguro sin llevar puesto el LiftSuit.
- No utilice el LiftSuit si tiene problemas de salud sin consultar previamente a un profesional médico.
- No utilice un LiftSuit dañado.
- No realice ninguna modificación en el LiftSuit ni en sus piezas.
- No utilice el LiftSuit cerca de sustancias inflamables. El LiftSuit no es resistente al fuego.
- Mantenga el LiftSuit libre de líquidos, arena, polvo y residuos.
- Mantenga el LiftSuit seco.
- No utilice el LiftSuit cuando necesite ropa conforme a la norma sobre descargas electrostáticas (EN 61340-5-1) para proteger los dispositivos electrónicos.
- Inspeccione mensualmente el acumulador de energía elástico posterior del LiftSuit. Sustitúyalo cuando detecte daños.
- No utilice los elementos traseros de almacenamiento elástico de energía durante más de un año o 150.000 ciclos.
- Utilice el LiftSuit únicamente para los fines previstos. Para más información, consulte la sección *⤵ Uso previsto y uso indebido razonablemente previsible*.
- No haga cosas que no haría sin el LiftSuit.
- No utilice el LiftSuit durante trabajos con riesgo de caída hacia delante.
- No utilice el LiftSuit durante trabajos que requieran el uso de equipos de protección contra caídas. El LiftSuit no es un arnés de seguridad que le proteja de las caídas. Póngase la protección anticaídas necesaria antes de trabajar.
- Asegúrese de utilizar la talla correcta y de que el LiftSuit esté bien ajustado antes de cada uso. El uso seguro y eficaz del LiftSuit depende de un ajuste adecuado al cuerpo.
- Asegúrese de que el LiftSuit se manipula y almacena correctamente, por ejemplo, no lo tire al suelo ni lo guarde en un espacio cerrado cuando esté húmedo o mojado.
- Tenga en cuenta que el LiftSuit prolonga el cuerpo y puede provocar colisiones con el entorno.
- No coloque ni transporte objetos sobre ninguna parte del LiftSuit.
- Deje de utilizar el LiftSuit cuando experimente signos de sobrecalentamiento, como sudoración intensa, mareos o fatiga.

⚠ PRECAUCIÓN

Lea y comprenda este manual y sus instrucciones de seguridad antes de utilizar el LiftSuit. No hacerlo puede provocar molestias o dolor.

- Utilice siempre el LiftSuit con cuidado.
- Asegúrese de que el LiftSuit está bien ajustado antes de cada uso.
- Deje de utilizar el LiftSuit cuando sienta molestias o dolor.
- No lleve ninguna herramienta debajo del LiftSuit.

Qué hacer en caso de emergencia y situaciones excepcionales

AVISO

Consulte al responsable de seguridad de sus instalaciones para garantizar el cumplimiento interno de toda la normativa aplicable.

En caso de emergencia:

- No se quite el LiftSuit a menos que sea absolutamente necesario.
- Asegúrese de que está a salvo antes de ayudar a los demás.
- Siga su plan de emergencia.
- Consiga su kit de emergencia.

Si tiene preguntas o desea más información sobre cómo utilizar el LiftSuit de forma segura en su empresa, póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG.

Desembalaje del LiftSuit

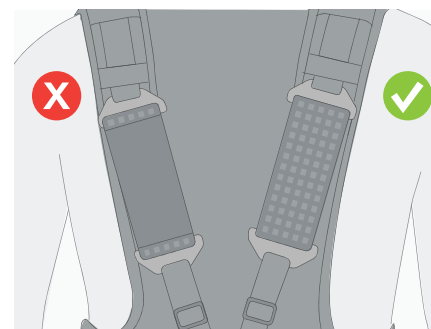
Desembale el LiftSuit. Deseche el embalaje y los residuos de embalaje de forma correcta.

Asegúrese de que el paquete contiene los siguientes elementos:

- Exoesqueleto LiftSuit
- Manual del usuario

Comprobación del LiftSuit

Compruebe que las EES traseras están montadas correctamente en dos pasos:



Asegúrese de que el lado estampado en blanco y negro de los elásticos está orientado hacia usted.



Compruebe que las correas de conexión inferiores del EES se cruzan por encima del cinturón de cadera. Compruebe que las correas de conexión del EES no estén retorcidas.

Preparación del LiftSuit para su uso

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que el LiftSuit no presenta daños antes de ponérselo.

Abra todas las hebillas y libere todas las correas hasta la longitud máxima.

Preparación y uso

Ponerse el chaleco, el cinturón de cadera y los puños de los muslos

⚠ PRECAUCIÓN

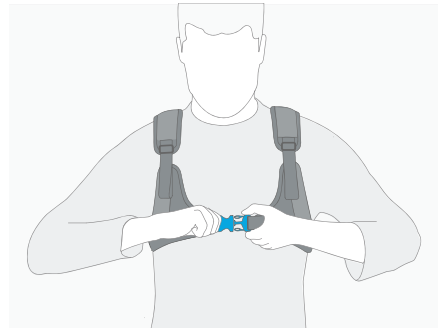
Para un uso seguro y eficaz, el chaleco debe ajustarse correctamente a la cuerpo.

Objetivo: Llevar el chaleco y las musleras de forma cómoda y segura, con suficiente estabilidad.

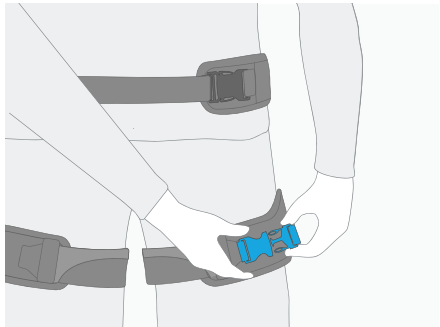
El chaleco debe asentarse firmemente sobre la parte superior del cuerpo de modo que se sienta una ligera presión en el pecho al inhalar. Con los brazos extendidos, el borde del chaleco no debe presionar los brazos. Las hebillas de activación deben estar a la altura de la clavícula.



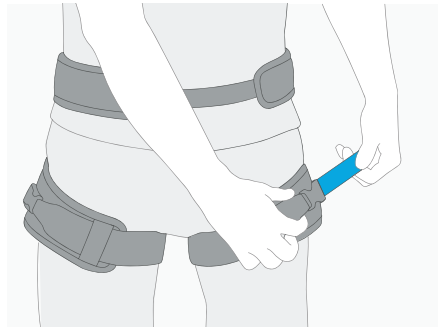
Póngase el chaleco como una mochila.



Cierre las hebillas de los cinturones de pecho y cadera. Deben cerrarse sin apretar.

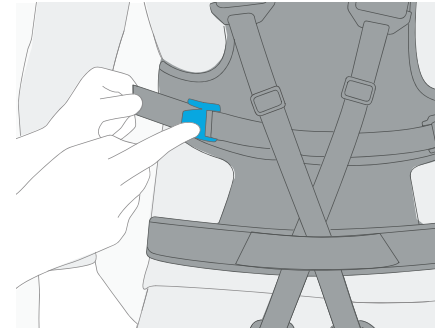


Cierre los puños de los muslos bloqueando las hebillas.



A continuación, apriete ambos puños de los muslos utilizando la correa.

Preparación y uso



Apriete el chaleco en ambas conexiones laterales.

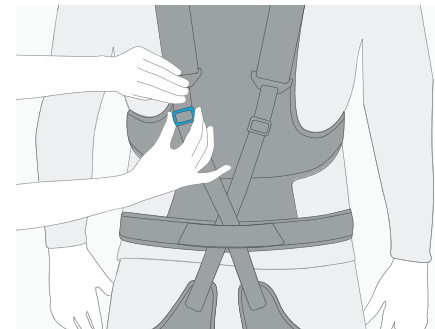


A continuación, apriete el chaleco en el centro.

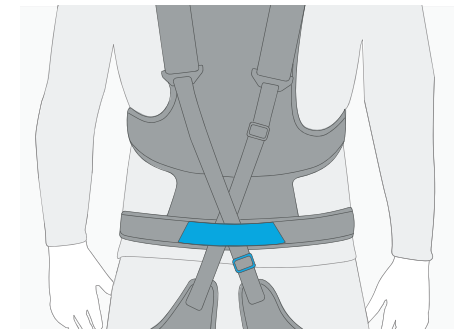
Ajuste de las correas de conexión del EES lumbar

Objetivo: Ajustar el LiftSuit a su talla para conseguir un ajuste ideal y el mejor efecto de sujeción con la máxima comodidad para la espalda.

Para una activación eficaz, ambas longitudes de las correas de conexión del EEI inferior deben ajustarse a la altura de su cuerpo. Ambas correas deben ser simétricas. Este ajuste solo es necesario para la primera utilización y puede requerir ayuda.



En posición erguida, mueva las hebillas de ajuste de la longitud de la espalda hacia arriba o hacia abajo para ajustar la longitud de ambas correas a la longitud de su espalda.



Al ajustarlo, a veces tendrá que pasar las hebillas por el túnel del cinturón de cadera.

Compruebe que ambas correas son simétricas. Cuando estén bien ajustadas, las correas deben estar relajadas, pero no demasiado flojas. Las correas tampoco deben estar demasiado apretadas, de forma que el EES de la espalda se estire antes de activar el LiftSuit.

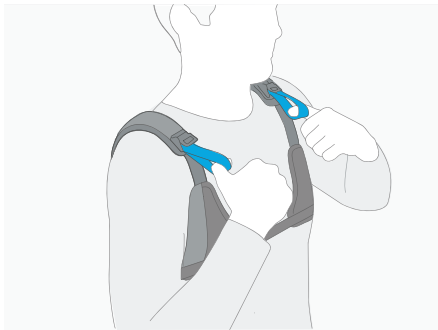
Activación y desactivación del respaldo

Asegúrese de activar el módulo de apoyo para la espalda del LiftSuit cuando desee recibir apoyo para la cadera y la espalda. El LiftSuit no sujeta la espalda cuando este módulo no está activado. Asegúrese de desactivar el módulo de apoyo para la espalda del LiftSuit una vez que haya finalizado su tarea.

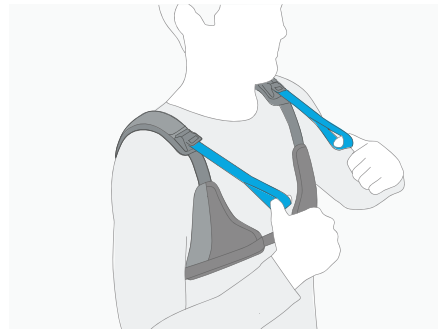
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar limitaciones de movimiento, desactive siempre el módulo de soporte de la espalda LiftSuit cuando no necesite el soporte, por ejemplo, mientras se toma un descanso, conduce un vehículo o está sentado.

Activación del módulo de apoyo dorsal:

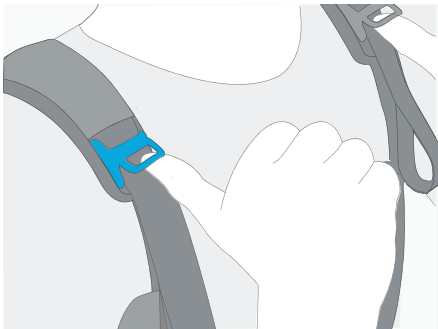


Coloque los pulgares en los bucles de las correas de activación.

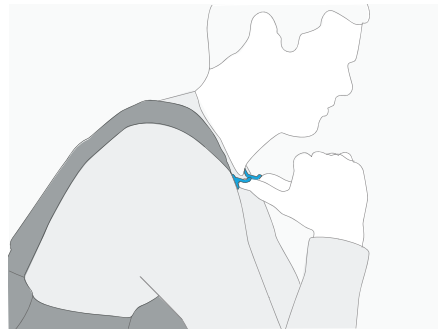


Mientras está de pie en posición erguida, tire de las correas de activación hacia delante hasta que sienta resistencia.

Desactivación del módulo de apoyo dorsal:



Para desactivar el módulo de sujeción de la espalda, levante las palancas de las hebillas de activación con los pulgares.



Con las palancas de las hebillas de activación levantadas, doble la parte superior de su cuerpo hacia delante. Las correas de activación se deslizarán a través de la hebilla de activación.

Comprobación y ajuste para una adaptación óptima

Objetivo: Llevar el LiftSuit con un ajuste óptimo, el mejor efecto de sujeción y la máxima comodidad.

- El chaleco debe quedar ajustado a la parte superior del cuerpo, pero lo suficientemente cómodo como para permitir la libertad de movimientos y la respiración. Si le queda demasiado holgado, apriete más los cinturones pectorales. Si siente alguna molestia, afloje ligeramente los cinturones pectorales.
- Compruebe que las hebillas de activación están colocadas a la altura de la clavícula.
- Compruebe si hay puntos de presión o fricciones en la base de los brazos cuando los levanta por delante del cuerpo. Si el movimiento de los brazos por delante del cuerpo le causa molestias, afloje los cinturones pectorales a los lados y apriete el cinturón pectoral en la parte delantera
- Asegúrese de que los puños de los muslos estén ajustados pero que resulten cómodos de llevar. El grado ideal de ajuste de los puños se alcanza cuando se puede introducir una mano plana entre el muslo y el puño sin mucho esfuerzo.

Cuando se producen puntos de fricción o presión durante el uso, pueden hacerse correcciones reajustando el chaleco y los puños de los muslos. Esto puede ser necesario especialmente durante la primera hora de uso, cuando el LiftSuit se “asienta” después de ponérselo, o cuando cambia de lugar de trabajo y pasa, por ejemplo, de trabajar de pie a trabajar de rodillas.

⚠ ADVERTENCIA

Deje de utilizar el LiftSuit cuando experimente signos de sobrecalentamiento, como sudoración intensa, mareos o fatiga.

Asegurar las correas sueltas

⚠ ADVERTENCIA

Utilice los lazos de seguridad o las correas de velcro para guardar correctamente cada extremo suelto de la correa y evitar que se adhiera a objetos salientes y se atasque en piezas móviles, máquinas o vehículos.

Asegúrese de que todas las correas se guían a través de los bucles del hilo posterior. Los bucles del hilo posterior deben colocarse alejados de la hebilla tanto como sea posible.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

Cuidados generales

- Manipule siempre el LiftSuit con cuidado.
- Evite el contacto de objetos afilados o punzantes con el LiftSuit.
- Mantenga su LiftSuit limpio de aceite y productos químicos que puedan dañarlo.
- Asegúrese de guardar el LiftSuit en un lugar seco y ventilado, sin luz solar directa.
- Cuando trabaje en entornos con polvo, suciedad u otras partículas pequeñas, límpielas después de utilizarlas.

Consumibles

⚠ ADVERTENCIA

El LiftSuit sólo deberá utilizarse junto con, y nunca sin, los Almacenamientos Elásticos de Energía (EES) LiftSuit originales fabricados por Auxivo AG.

Los Almacenamientos Elásticos de Energía (EES) traseros son consumibles que deben sustituirse después de 1 año de uso. Los EES traseros también deberán sustituirse cuando se compruebe su desgaste u otros daños (véase la sección ↗ Inspecciones).

Inspecciones

⚠ ADVERTENCIA

Realice una inspección visual al menos cada 1 mes para garantizar el correcto funcionamiento del LiftSuit. Lleve un registro para anotar las inspecciones. Tras identificar un posible problema, por ejemplo, una pieza dañada, ponga el LiftSuit fuera de servicio y póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG para obtener más ayuda.

Cuando algo no le parezca bien mientras trabaja, quítese el LiftSuit y realice una inspección visual antes de seguir utilizándolo.

Cuando el LiftSuit sufra un fuerte impacto, como una caída al suelo, realice una inspección visual antes de seguir utilizándolo.

Para realizar una inspección visual, compruebe todos los componentes de la siguiente lista:

Puños de los muslos
Compruebe si hay signos de daños en las partes textiles y en las hebillas de liberación de los puños de los muslos.

Almacenamiento elástico de energía (EES)
Compruebe si hay signos de abrasión o daños en la parte delantera o posterior del EES trasero.

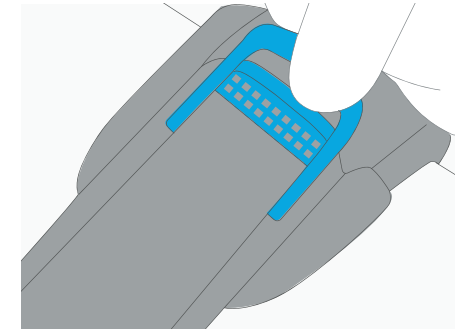
Limpieza, cuidado y mantenimiento

Chaleco

Compruebe si hay signos de daños en los bolsillos, las hebillas y las correas del chaleco.



Compruebe si hay signos de abrasión o daños excesivos en el tejido principal del chaleco por debajo del EES.



Compruebe si hay signos de daños en el Mecanismo de activación del respaldo, por ejemplo, púas desgastadas. Compruebe que la hebilla de activación se cierra de forma fiable.

⚠ ADVERTENCIA

Tras identificar el desgaste u otros daños, ponga el LiftSuit fuera de servicio. Si la parte afectada son los almacenes elásticos de energía traseros, sustituya esta parte del LiftSuit como se describe en la sección ↗ *Cambiar los Almacenes elásticos de energía*. Si otra parte del LiftSuit está afectada, póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG para obtener más ayuda.

Cambiar los almacenes de energía elástica

Los almacenes elásticos de energía (EES) son consumibles que deben sustituirse tras 150'000 ciclos o 1 año de uso (lo que se consiga antes). Un ciclo se define como un tensado y destensado único del EES durante un uso normal (por ejemplo, un movimiento normal de elevación). También se sustituirá un EES cuando se compruebe su desgaste u otros daños.

⚠ ADVERTENCIA

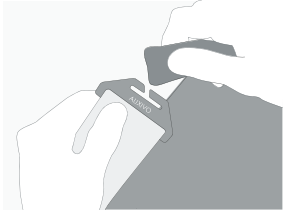
El LiftSuit sólo deberá utilizarse junto con, y nunca sin, los Almacenamientos Elásticos de Energía (EES) originales fabricados por Auxivo AG.

Retire siempre el EES cuando lave o limpie el LiftSuit. Es posible cambiar el EES por otro (más rígido o más blando) fabricado por Auxivo AG para ajustar el soporte a sus necesidades personales. Para piezas de recambio o cualquier problema, póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG.

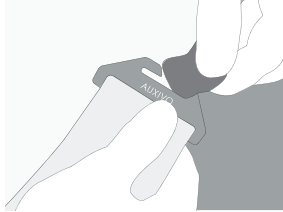
Siga estas instrucciones para colocar, retirar o sustituir el EES:

Colocación del EES

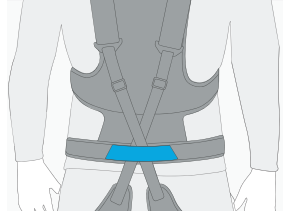
Coja un EES trasero original. Asegúrese de que el lado estampado en blanco y negro del elástico está orientado hacia usted.



Comience introduciendo el lado más largo del gancho del EES en el bucle de la correa de conexión superior.

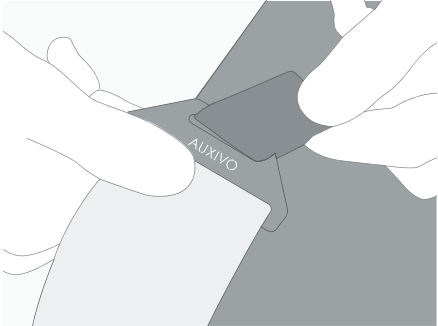


A continuación, apriete el lazo en el lado más corto del gancho. Repita el proceso para la conexión inferior y el otro EES trasero.

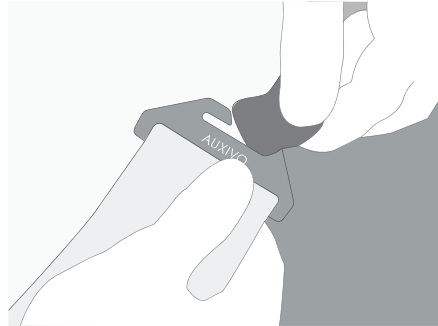


Para la conexión inferior tome la correa del puño opuesto del muslo. Asegúrese de que pasa por el túnel de la solapa trasera. Las correas de conexión inferiores deben cruzarse en la parte baja de la espalda del usuario.

Desmontaje del EES



Empuje el lazo de la correa de conexión hacia un lado y sepárelo del gancho del EES.



Cuando el lazo se salga del gancho EES, tire de él. Repita el proceso para la otra conexión en el otro EES trasero.

Compruebe la colocación del EES trasero según las instrucciones de la sección [↗ Comprobación del LiftSuit](#).

Limpeza del LiftSuit

AVISO

Un cuidado incorrecto puede provocar daños.

No utilice una pistola de aire comprimido para limpiar ninguna pieza del LiftSuit.

Para limpiar el LiftSuit, siga estos pasos para evitar dañarlo:

- Retire el EES trasero antes de lavar el LiftSuit, de acuerdo con las instrucciones de la sección [↗ Cambiar los almacenes de energía elásticos](#).
- Cierre todas las hebillas de liberación del chaleco.
- Cierre todas las correas y presillas de las fundas textiles de ambos manguitos.
- Póngalo en una bolsa de lavado.
- Lave los componentes textiles a máquina a 30°C. No utilice suavizante. Utilice un detergente suave. Lave por separado. Sólo centrifugado suave. No secar en secadora.
- Seque al aire los componentes textiles. Asegúrese de que esté completamente seco antes de utilizarlo.
- Vuelva a colocar el EES trasero de acuerdo con la sección [↗ Cambiar los almacenes de energía elásticos](#).

Varios usuarios para un LiftSuit

⚠ ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad y la comodidad, el LiftSuit debe ajustarse a cada nuevo usuario. Encontrará instrucciones sobre el ajuste y la personalización en el capítulo [↗ Preparación y uso](#).

Cuando el LiftSuit está siendo utilizado por varios usuarios, el LiftSuit debe limpiarse y lavarse adecuadamente entre un usuario y otro. Encontrará información sobre la limpieza del LiftSuit en el capítulo [↗ Limpieza del LiftSuit](#).

Eliminación

Elimine el aparato y el embalaje de acuerdo con la normativa local para evitar riesgos para el medio ambiente y la salud pública. El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente, que pueden desecharse a través de las instalaciones de reciclaje locales. El reciclaje de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales.

Información legal

Responsabilidad

Auxivo AG no se hace responsable de:

- Lesiones personales o daños materiales causados por no seguir las instrucciones y advertencias de este manual.
- Daños causados por cambios y/o alteraciones en el LiftSuit.
- Desgaste y daños como consecuencia de un uso inadecuado.
- Daños causados por el uso de piezas no originales del producto, por ejemplo, piezas de repuesto.

Garantía

Auxivo AG garantiza que el LiftSuit tiene las funciones descritas en este manual y está libre de defectos en el material que eliminen o reduzcan sustancialmente sus funciones en el momento de la entrega durante un período de garantía de envío de 1 año. No obstante, el LiftSuit también contiene consumibles (véase la sección ↗ *Consumibles*), que el cliente deberá sustituir periódicamente a su costa, en función del uso, y que no están cubiertos por el período de garantía de 1 año. Si un LiftSuit presenta defectos cubiertos por la garantía, el proveedor o Auxivo AG sustituirán el LiftSuit defectuoso o las piezas defectuosas del LiftSuit. Esta garantía sólo será aplicable si el cliente ha inspeccionado el LiftSuit y se presenta una reclamación conforme a la misma por escrito al proveedor o a Auxivo AG dentro de los 14 días siguientes a la entrega, indicando el número de serie del LiftSuit defectuoso, la fecha en que se entregó dicho LiftSuit y una descripción del defecto. Posteriormente, el LiftSuit defectuoso deberá devolverse al proveedor o a Auxivo AG.

No se ofrece ninguna garantía en relación con los LiftSuits que hayan sido reparados o alterados por cualquier persona ajena a Auxivo AG, ni con los LiftSuits que hayan sido sometidos a un uso contrario al presente manual, a una negligencia, a un accidente o a un uso indebido.

Esta garantía sustituye a todas las garantías de Auxivo AG, expresas o implícitas.

Para piezas de repuesto o cuestiones relacionadas con la garantía, póngase en contacto con su proveedor o con Auxivo AG.

Accessories and Spare Parts

List of Accessories and Spare Parts

(DEU) Zubehör- und Ersatzteilliste (ESP) Lista de accesorios y piezas de repuesto (FRA) Liste des accessoires et des pièces détachées (ITA) Elenco di accessori e ricambi (NLD) Lijst van accessoires en onderdelen (PRT) Lista de acessórios e peças sobressalentes

Name	Article Number
Pair of Elastic Energy Storage (EES)	Back-EES-Blue

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

(DEU) EG-Konformitätserklärung (ESP) Declaración de conformidad (FRA) Déclaration de conformité (ITA) Dichiarazione CE di conformità (NLD) Verklaring van overeenstemming (PRT) Declaração de conformidade

Manufacturer: Auxivo AG
Address: Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland



Product Identification Passive occupational exoskeleton „LiftSuit“

The product described above, as presented, complies with the provisions of the following directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conformity with the directives is ensured by applying the following harmonized standards:

2006/42/EG	EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
	EN 1005-3+A1	Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation

Schwerzenbach, 25.01.2021
Ort, Datum

Dr. Volker Bartenbach
CEO Auxivo AG

Dr. Lijin Aryananda-Blatter
CTO Auxivo AG

Copyright

Issue: September 2023

© Auxivo AG

The content of this document
are protected by copyright.
All right reserved.

Auxivo and LiftSuit
are registered trademarks
owned by Auxivo AG.

Regardless of the purpose, use
of these trademark is
prohibited without the written
permission of Auxivo AG.

Technical changes, errors and
omissions without prior notice.

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

info@auxivo.com
+41 77 250 35 31

auxivo.com

AUXIVO